

Language Use Inventory™

«Språk i bruk»

KARTLEGGING AV SMÅ BARNES PRAGMATISKE SPRÅKUTVIKLING

Daniela K O'Neill*, Ph.D.

Ikke-standardisert forskningsversjon

Til norsk ved Wenche A. Helland og Lillian Hollund-Møllerhaug

Knowledge in Development Inc eier alle rettigheter



Barnets navn (for- og etternavn): _____ **Kjønn:** Gutt Jente

Fødselsdato ____/____/____
dag mnd. år

Utfylt dato ____/____/____
dag mnd. år

Navn på informant _____

Relasjon til barnet (mor, besteforelder, lærer etc.) _____

Veiledning

Den informasjonen du som forelder kan gi om hvordan barnet ditt formidler seg i forskjellige situasjoner er unik og verdifull.

Les instruksjonen nøye før du begynner å fylle ut spørreskjemaet

1. Marker svarene i dette spørreskjemaet med et kryss.
2. Det er viktig at alle spørsmål med får en markering i en av sirklene. Vennligst svar på alle spørsmål.
3. Spørreskjemaet bør fylles ut i løpet av en dag, eller maksimum to.
4. Dersom barnet snakker et annet språk enn norsk hjemme, skal spørsmålene besvares utfra det barnet sier, **uavhengig av** hvilket språk det dreier seg om. Mange av spørsmålene dreier seg om barnet ditt bruker ord som formidler en bestemt hensikt (for eksempel ord som formidler hva han eller hun gjør). På slike spørsmål skal du svare «ja» selv om barnet ditt uttrykker seg på et annet språk enn norsk.
5. Diskuter gjerne med andre (for eksempel ektefelle, partner, besteforeldre, førskolelærere) når du fyller ut spørreskjemaet dersom dette gjør det lettere å velge korrekt alternativ.





FØRSTE DEL

Måten barnet ditt kommuniserer ved hjelp av gester

I de to første avsnittene (A og B) dreier spørsmålene seg om hvordan barnet ditt bruker gester. Dersom barnet ditt ikke lenger bruker gester, men gjorde det tidligere, så markerer du i sirkelen under «ikke nå lenger». NB: Du vil få spørsmål som dreier seg om hvordan barnet ditt bruker ord senere i spørreskjemaet.

| A: HVORDAN BARNET DITT BRUKER GESTER FOR Å BE OM NOE | | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Bruker barnet ditt på det nåværende tidspunkt noen av de følgende gestene, sammen med eller uten ord, når det ber deg om noe? | | | | | |
| | ALDRI | SJELDEN | AV OG TIL | OFTE | IKKE NÅ LENGER |
| 1. Tar hånden din, skyver eller leder den mot det han/hun ønsker | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Legger en bok eller et leketøy på fanget ditt, eller klatrer opp på fanget med det | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Løfter armene for å be om å bli båret | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Holder en gjenstand opp foran deg for å vise deg hva han/hun ønsker (for eksempel løfter opp en kopp/et glass for å be om melk) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. Strekker seg etter eller peker på det han/hun vil ha | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6. Legger seg slik at du skal leke mer (for eksempel strekker føttene opp mot deg for at du skal kile han/henne igjen) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 7. Ser mot det han/hun ønsker du skal hente | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 8. Ser mot det han/hun ønsker at du skal gjøre noe med | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 9. Ser på deg når han/hun ønsker informasjon fra deg | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| For hvert av spørsmålene under markerer du i sirkelen det alternativet som beskriver barnet ditt best på det nåværende tidspunkt: | | | | | |
| 10. Barnet bruker gester for å få meg til å hjelpe seg | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 11. Barnet bruker gester for å få meg til å leke med seg | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

| B: HVORDAN BARNET DITT BRUKER GESTER FOR Å FÅ DEG TIL Å LEGGE MERKE TIL NOE | | |
|--|-----------------------|-----------------------|
| Dersom noe fanger barnets interesse , vil han/hun da bruke noen av de følgende gestene uten eller sammen med ord? | | |
| | J A | N E I |
| 1) Peke på det som fanger hans/hennes interesse | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2) Hente, vise eller gi deg det som fanger hans/hennes interesse | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

ANDRE DEL

Hvordan barnet bruker ord

Bruker barnet minst ETT ord daglig?

- NEI Avslutt her
 JA Besvar alle spørsmålene i både ANDRE og TREDJE del

C: TYPER ORD SOM BARNET BRUKER

| Bruker barnet ord fra noen av de følgende kategoriene? Marker JA selv om barnet bare bruker ett av eksempelordene. | JA | NEI |
|--|-----------------------|-----------------------|
| 1. mennesker (for eksempel mamma/pappa, baby, dadda) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. mat (for eksempel juice, melk, kake) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. dyr (for eksempel katt, hund) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. kroppsdel (for eksempel øye, nese) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. kjøretøy (for eksempel bil, tog) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6. leker (for eksempel ball, kloss, dokke) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 7. klær (for eksempel bleie, sko, sokker) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 8. bruksgjenstander (for eksempel kopp, skei, flaske, lys) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 9. «nei» eller «ja» | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 10. «opp», «ned», «åpne», «lukke» | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 11. «inne», «ute», «på» eller «av» | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 12. «borte» eller «alle borte» | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 13. «sånn» eller «klarte det» for å formidle at han/hun har fått noe til | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 14. «her» eller «der» | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 15. «dette» eller «det» | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 16. «gå», «går», eller «gikk» (for eksempel « gå bort», « hunden går») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 17. «gjøre», «gjør» eller «gjort» (for eksempel « gjør det», «gjort det») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 18. «lage», «lager» eller «laget» (for eksempel «lager kaker» «laget det») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 19. «få», «får» eller «fått» (for eksempel «få», «fått kaker») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Hvilke tre ord sa barnet først? (Kan stå åpent om du ikke husker dette) | | |
| 1. | 2. | 3. |

For hvert av de neste spørsmålene markerer du det alternativet som **passer best** på barnet ditt i dag:

| | ALDRI | SJELDEN | AV OG TIL | OFTE |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 20. Det er ganske lett å lære barnet mitt et nytt ord | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 21. Det er ganske lett å skjønne når barnet mitt og jeg snakker om det samme | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

D: BARNETS MÅTE Å BE OM HJELP PÅ?

| Ber barnet om din hjelp: | JA | NEI |
|---|-----------------------|-----------------------|
| 1. Ved å bruke ordet «hjelp» | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Ved å fortelle hva han/hun ønsker (for eksempel melk, kake) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Ved å be deg om å gjøre noe en gang til (for eksempel «mer», «gjøre det mer») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Ber om å spille et spill | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. Ber deg om å gjøre noe som er for vanskelig for det (for eksempel åpne en dør, bære noe tungt) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6. Ber deg om å få en leke til å virke, eller å reparere en leke | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

På det neste spørsmålet markerer du alternativet som **passer best** på barnet ditt i dag:

| | ALDRI | SJELDEN | AV OG TIL | OFTE |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 7. Barnet bruker ord for å be meg om hjelp | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

E: BARNETS INTERESSER

Hva er barnets tre favorittaktiviteter (i lek)?

1.

2.

3.

4. Har barnet ditt interesser du synes er **uvanlige, eller som andre barn på samme alder ikke interesserer seg for?**

JA

NEI

Er svaret JA så gi eksempel:

5. Er barnet ditt **uvanlig** opptatt av **EN** eneste ting?

JA

NEI

Er svaret JA så gi eksempel:

TREDJE DEL

Bruk av lengre setninger

Før du starter besvarelsen av TREDJE DEL, så legg merke til at om barnet ditt bruker få ord, så vil du måtte svare NEI på mange av spørsmålene. For å få et fullstendig bilde av barnets kommunikasjonsevne, er det likevel viktig at **alle spørsmålene i TREDJE DEL blir besvart.**

| For først å få et mål på hvor lange setninger barnet ditt bruker i dag, så må du svare på følgende to spørsmål: | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | ALDRI | SJELDEN | AV OG TIL | OFTE |
| Har barnet ditt begynt å bruke setninger på mer enn 2 ord ? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Har barnet ditt begynt å bruke setninger på mer enn 4 ord ? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

| F: HVORDAN BRUKER BARNET DITT ORD FOR Å FÅ DEG TIL Å LEGGE MERKE TIL NOE | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Hender det at barnet ditt prøver å få din oppmerksomhet ved å gjøre noe av det følgende? | JA | NEI | | |
| 1. Bruker navnet på det han/hun er opptatt av (for eksempel LEGO) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | | |
| 2. Sier «Se!», eller «Se på meg!» | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | | |
| 3. Spør: «Kan jeg prøve?» eller «Kan jeg få gjøre det?» eller lignende | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | | |
| 4. Sier «Vet du hva?» eller «Gjett hva?» | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | | |
| For hvert av de neste spørsmålene markerer du alternativet som passer best på barnet ditt i dag: | | | | |
| | ALDRI | SJELDEN | AV OG TIL | OFTE |
| 5. Barnet formidler med ord at han/hun vil at jeg skal se på han/henne eller på det han/hun gjør | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6. Barnet formidler med ord at han/hun vil at jeg skal se på noe som han/hun er interessert i | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

| G: BARNETS SPØRSMÅL OG KOMMENTARER OM GJENSTANDER | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|--|
| Når barnet ditt for eksempel snakker om leker, hender det da at barnet sier eller spør om: | JA | NEI | |
| 1. Hva noe er (for eksempel «Hva er dette?», «Hva er det?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | |
| 2. Hvor noe er (for eksempel «Hvor er dukken?», eller «Ballen i esken?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | |
| 3. Mer informasjon om noe, som for eksempel hva det brukes til (for eksempel «Hva er det til?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | |
| 4. Hvorfor noe skjer (for eksempel «Hvorfor stoppet bilen?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | |
| 5. Hva noe gjør (for eksempel «Bilen kjører») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | |
| 6. Hvem noe tilhører (for eksempel «Pappa sin bil», «Mine», «Mamma sine») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | |
| 7. Hvordan noe smaker, høres, kjennes eller lukter (for eksempel «søtt, høgt, mykt, stinker») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | |
| 8. Hvordan noe ser ut, eller hva han/hun synes om det (for eksempel farge, form, om det er helt, i stykker, fint) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | |
| 9. Hvordan noe ligner på noe annet (for eksempel «nett lik pappa sin») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | |

H: BARNETS SPØRSMÅL OG KOMMENTARER OM SEG SELV ELLER ANDRE MENNESKER

Hvilke av det følgende har du hørt barnet ditt snakke om?

NB: Det er OK at barnet ikke bruker «jeg», men «meg» eller sitt eget navn når det omtaler seg selv i disse eksemplene

| | JA | NEI |
|---|-----------------------|-----------------------|
| 1. Hva hans/hennes eget navn er (for eksempel «Jeg heter Anne» eller «Jeg er Bjørn») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Hvem noen er og hva de heter (for eksempel «Hvem er det?», «Hva heter du?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Hvor han/hun selv er (for eksempel «Jeg er her inne») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Hvor andre er (for eksempel «Hvor er pappa?» eller «Mamma er her») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. Hva han/hun selv holder på med/gjør (for eksempel «Jeg hjelper mamma») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6. Hva en annen gjør (for eksempel «Baby sover ») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 7. Hva han/hun har lyst til , eller ikke har lyst til (for eksempel «Jeg vil ha is» eller «Vil ikke ha det ») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 8. Hva andre har lyst til , eller ikke har lyst til (for eksempel «Bente vil ha bilen») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 9. Om han/hun liker/ikke liker noe (for eksempel «Jeg liker ikke epler») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 10. Hva en annen liker/ikke liker (for eksempel «Liker du gulerøtter?»; «Pappa liker ikke iskrem») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 11. Sier hvor gammel han/hun er (for eksempel «Jeg er tre») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 12. Spør andre hvor gamle de er (for eksempel «Hvor gammel er du?», eller «Er du fem?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 13. Forteller hvordan han/hun føler seg (for eksempel «trett»; «kald»; «tørst»; «kvalm») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 14. Spør andre om hvordan de føler seg (for eksempel «Mamma syk?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 15. Forteller hvordan hun/han oppfører seg (for eksempel «dumt, fint, dårlig») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 16. Forteller hvordan andre oppfører seg (for eksempel «Jonas er slem», «Den gutten er snill») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 17. Forteller hva han/hun mener om noe (for eksempel «flott båt», «fint bilde», «ekkel brokkoli», «god kake») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 18. Forteller hva han/hun tror andre mener om noe (for eksempel «Pappa synes at brokkoli er ekkelt») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 19. Forteller hva han/hun ønsker eller må (for eksempel «Jeg vil leke», «Jeg må ha på sko») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 20. Forteller hva andre ønsker eller må (for eksempel«Mamma vil sove») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 21. Forteller hva han/hun har bestemt seg for (for eksempel «Jeg skal tegne et hus») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 22. Forteller hva andre har bestemt seg for å gjøre (for eksempel «Pappa skal kjøpe is til meg») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 23. Forteller hvordan han/hun føler seg (for eksempel trist, glad, sint) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 24. Spør hvordan andre føler seg (for eksempel «Baby lei seg?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 25. Spør hvorfor andre føler seg som de gjør (for eksempel «Hvorfor er du lei deg mamma?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 26. Forteller at han/hun ønsker å gjøre noe selv (for eksempel «Jeg klarer selv») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 27. Forteller hva han/hun kan eller ikke kan (for eksempel«Jeg kan løpe fort»; «Jeg kan ikke tegne») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 28. Forteller hva andre kan/ ikke kan (for eksempel «Du ser ikke meg»; «Du kan ikke gjøre det») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 29. Spør andre om hvordan de utførte noe (for eksempel «Hvordan gjorde du det?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 30. Spør andre om hvorfor de gjorde eller ikke gjorde noe (for eksempel «Hvorfor gråter gutten?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 31. Spør andre om hvorfor de ikke vil gjøre noe (for eksempel «Hvorfor vil du ikke leke med oss?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 32. Spør andre om detaljer fra deres hverdag (for eksempel «Har du en sykkel?», «Bor du her?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

For hvert av de neste spørsmålene markerer du det alternativet som passer best på barnet i dag:

| | ALDRI | SJELDEN | AV OG TIL | OFTE |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 33. Barnet kommenterer eller stiller spørsmål om ting | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 34. Barnet kommenterer eller stiller spørsmål om mennesker | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 35. Barnets spørsmål og kommentarer er vanligvis passende og relevante (ikke påfallende og løsrevet fra sammenhengen) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 36. Barnet snakker på en naturlig og spontan måte, ikke mekanisk, eller med gjentakelse av faste fraser eller uttrykk. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

| I: BARNETS BRUK AV ORD I AKTIVITETER SAMMEN MED ANDRE | | |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Gjør barnet ditt noe av det følgende? | | |
| | JA | NEI |
| 1. Ber en voksen om å vise ham/henne hvordan noe skal gjøres | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Liker å vise andre hvordan noe skal gjøres? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Dersom barnet ditt deltar i en lek , som for eks går ut på å trille en ball ned en sklie, sammen med deg eller et annet barn, vil det da være i stand til å gjøre noe av det følgende? | | |
| 3. Beskrive hva han/hun holder på med («Jeg tar ballen») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Beskrive hva en annen som deltar i leken gjør («Mamma er neste mann», «Du mistet ballen») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. Gjenta noe en annen har sagt (« Der triller den») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6. Fortelle en annen person hva han skal gjøre i leken («Gjør det en gang til!», «Vent!») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 7. Be en annen person om å stoppe med noe («Ikke gjør det», «Stopp!») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 8. Beskrive noe han/hun gjør sammen med andre («Vi hopper!») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 9. Ber om tur («Min tur nå») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 10. Spør en annen person han/hun leker med om noe («Din ball?», «Min tur nå?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Snakker barnet med deg, bror, søster, eller lekekamerater om noe av det følgende? | | |
| 11. Leker | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 12. TV, filmer, video eller dataspill | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 13. Spill | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 14. Regler (for lek) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

| J: BARNETS EVNE TIL Å TØYSE/ERTE OG BRUKE HUMOR | | |
|--|-----------------------|-----------------------|
| Prøver barnet ditt å få andre til å le, eller ler selv ved å gjøre noe av det følgende? | | |
| | JA | NEI |
| 1. Sier feil navn på ting på tøys (Sier feil navn på ting som du vet han/hun kjenner riktig navn på) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Tøyser med andre ved å gi dem «tøysenavn» (for eksempel «Ha det på badet, din gamle sjokolade! ») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Gjør noe feil på tøys, for å få andre til å le (for eksempel ta vottene på føttene) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Lager tøyserim | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. Forteller vitser | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Dersom barnet tøyser med deg eller andre for å få deg eller andre til å le, kan du da gi et eksempel på noe han/hun nylig har gjort? | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

K: BARNET SIN INTERESSE FOR ORD OG SPRÅK

Har du lagt merke til om barnet ditt gjør noe av det følgende?

| | JA | NEI |
|--|-----------------------|-----------------------|
| 1. Svarer på spørsmål du stiller når dere ser i en bok sammen | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Imiterer ord og fraser som du sier, eller som han/hun har hørt på TV, video. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Leker med ord (prøver å uttale ordet på ulike måter, rimer) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Svarer på spørsmål som « Hvilken farge har..?» med et fargeord (fargen trenger ikke være korrekt) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. Svarer på spørsmål som «Hvor gammel er du?», eller « Hvor mange?» med et tallord (Tallet trenger ikke være korrekt) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6. Liker å telle eller å peke sammen med andre som gjør det | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 7. Under liksomlek later han/hun som om dukker/dyr snakker med hverandre | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 8. Snakker om hva andre har sagt (mamma sa.) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 9. Spør om hva ord, som han/hun ikke har hørt før, betyr («Hva er ...?») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 10. Er mest interessert i logoer og skrift på leker, som for eks merkelapper på LEGO, BRIO | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 11. Øver på hva det skal si i forkant av nye situasjoner, for eks før det skal treffe nye barn | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 12. Spør om å få høre om igjen en kjent fortelling (for eksempel om dagen han/hun ble født) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

L: HVA BARNET LIKER Å SNAKKE OM

| | JA | NEI |
|---|-----------------------|-----------------------|
| 1. Snakker barnet om noe du synes er uvanlig/spesielt ? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Dersom svaret er JA, gi et eksempel | | |
| | | |
| 2. Snakker barnet ditt veldig mye om det samme temaet ? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Dersom svaret er JA, skriv ned hvilket tema det dreier seg om | | |
| | | |
| 3. Når barnet snakker, kan det da virke som om det kun gjentar ord for ord noe det har hørt uten virkelig å skjønne betydningen av ordene? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Lager barnet nye ord som du synes er interessante eller uvanlig ? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Dersom svaret er JA, kan du da skrive ned eksempel på slike ord | | |
| | | |
| 5. Hvilke tre ting vil du si at barnet ditt aller helst snakker om? | | |
| 1. | | |
| 2. | | |
| 3. | | |

| M: HVORDAN BARNET TILPASSER SAMTALEN TIL ANDRE | | |
|---|--------------------------|---------------------------|
| | JA | NEI |
| 1. Dersom du stiller barnet ditt et spørsmål, holder han/hun seg da vanligvis til temaet og prøver å svare så godt han/hun kan? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. Dersom barnet ditt ikke har forstått det du har sagt til han/henne, vil han/hun da vanligvis si «Hæ..?», «Hva?», eller «Hva sa du?» for å være sikker på at han/hun har forstått deg? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. Dersom du sier til barnet «Gi meg den!», og barnet ditt ikke er sikker på hvilken ting du faktisk mener, vil han/hun da forsikre seg om dette ved å stille deg spørsmål som for eks «Denne?» | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. Når barnet hører en fortelling, stiller han/hun da spørsmål og kommer med relevante kommentarer? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. Dersom du samtaler med noen, og barnet er i nærheten, hender det da at barnet kommer med en kommentar til det dere snakker om? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Dersom du og barnet ditt hadde hatt en dag i dyreparken, og bestemor (eller en annen i familien) etterpå ville vite hva dere hadde opplevd der, ville da barnet kunne: | | |
| 6. Fortelle bestemor om dyreparken om han/hun fikk et direkte spørsmål om dette, som for eksempel «Hva så dere i dyreparken i dag?» | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 7. Fortelle bestemor dette av seg selv, uten særlig hjelp fra voksne. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Snakker barnet ditt om tidligere opplevelser/hendelser på noen av følgende måter? | | |
| 8. Han/hun kan snakke om ting som nylig skjedde (for eksempel «Dukken min ble ødelagt», «Pappa ødela det!».) | JA <input type="radio"/> | NEI <input type="radio"/> |
| 9. Han/hun vil prøve å svare når han/hun blir bedt om å fortelle noen noe? (for eksempel « Fortell pappa hva du så i dag») | JA <input type="radio"/> | NEI <input type="radio"/> |
| 10. Han/hun vil prøve å svare hvis du spør «Husker du...?» | JA <input type="radio"/> | NEI <input type="radio"/> |
| Viss du kommer hjem, og ikke har sett barnet hele dagen, ville han/hun da gjøre noe av det følgende? | | |
| 11. Fortelle deg hva han/hun holder på med for øyeblikket («Jeg baker kaker!») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 12. Fortelle deg spontant om noe som har hendt tidligere på dagen, som du ikke kjenner til | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Bruker barnet ordene «vite», eller «tro» på noen av de følgende måter? | | |
| 13. Sier «Vet du hva!» før han/hun forteller deg noe | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 14. Understreker hva han/hun er sikker på ved å bruke ordet «vet» (for eksempel « Jeg vet det er en hamster!») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 15. Bruker ordet «tror» når han/hun ikke er helt sikker på noe (for eksempel « Jeg tror det ligger i skuffen») | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Før du går videre til seksjon N, må du sjekke om du har svart enten JA eller NEI på alle de 15 spørsmålene i denne seksjonen (M) | | |

N: HVORDAN BARNET LAGER LENGRE SETNINGER OG FORTELLINGER

Kryss ut ordene barnet bruker

| | JA | NEI | | JA | NEI | | JA | NEI |
|--|---|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|
| 1) ønske | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 8) mulig | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 15) muligens | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2) håpe | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 9) kunne | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 16) kanskje | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3) glemte | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 10) kan | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 17) etterpå | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4) tror | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 11) ville | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 18) skal | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5) vet | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 12) vil | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 19) før | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6) husker | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 13) kan hende | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 20) senere | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 7) må | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 14) hvis | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | 21) ønske | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Når barnet forteller deg en historie, eller en del av en historie | | | | | | | | |
| 22) og | (For eksempel «Vi så tog og fly og lastebiler») | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 23) da | (For eksempel «.. da så vi kaniner») | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 24) fordi | (For eksempel «Jeg vil hjelpe deg, fordi jeg er brannmann») | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 25) så | (For eksempel «Det er ikke kokt enda, så det må settes inn i ovnen igjen») | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 26) men | (For eksempel «Jeg er stor nå, men før gråt jeg ») | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 27) vel | (For eksempel « Vel , jeg tror det er her») | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 28) bare | (For eksempel «Jeg skal bare ha det en liten stund», « Jeg skal bare hjelpe») | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 29) deretter | (For eksempel « Deretter så vi bjørner») | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 30) når | (For eksempel « Når det er kveld, legger jeg meg») | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 31) faktisk | (For eksempel « Faktisk , så liker jeg ikke tomater») | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | | | | | | | JA | NEI |
| 32) kan du da følge med i hvem menneskene i historien er? | | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 33) kan du vanligvis få med deg hva som skjer i fortellingen? | | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 34) klarer barnet å sette sammen hendelsene i historien på en forståelig måte? | | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 35) klarer barnet å skifte tema på en måte som ikke forvirrer deg? | | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 36) hender det at barnet bruker ord som « i dag », « i går », eller « i morgen »? | | | | | | | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

Vær vennlig og dobbeltsjekk om noen av spørsmålene ved en tilfeldighet er blitt stående ubesvarte.

Skjemaet ble fylt ut (dag/måned/år): _____/_____/_____

Vær vennlig og bla om til neste side for å fylle ut siste del av skjemaet, som dreier seg om opplysninger knyttet til barnets helse og språklige bakgrunn.

BARNETS HELSE OG SPRÅKLIGE BAKGRUNN

Vær vennlig og fyll ut denne siste delen som dreier seg om barnets helse og språklige bakgrunn. Opplysningene du gir vil bidra til et så fullstendig og presist bilde av barnets språkutvikling som mulig.

FØDSELEN

Hva var barnets fødselsvekt: _____ g

Var barnet født før terminen? **JA** **NEI**

Hvis svaret er **JA**, hvor mange uker før terminen var barnet født? _____

BARNETS HELSE

Vær snill og kryss av om noe av det følgende er aktuelt:

| | JA | JA |
|--|-----------------------------------|-------------------------------------|
| a) alvorlige fødselskomplikasjoner | Mistanke om <input type="radio"/> | Diagnostisert <input type="radio"/> |
| b) språk- eller talevansker/forsinkelse? | Mistanke om <input type="radio"/> | Diagnostisert <input type="radio"/> |
| c) nedsatt hørsel | Mistanke om <input type="radio"/> | Diagnostisert <input type="radio"/> |
| d) forsinket utvikling | Mistanke om <input type="radio"/> | Diagnostisert <input type="radio"/> |
| e) andre betydelige helseproblem | Mistanke om <input type="radio"/> | Diagnostisert <input type="radio"/> |

Dersom du svarte JA på noen av spørsmålene over, vær vennlig og beskriv nærmere:

UNDER PÅVIRKNING AV ANDRE SPRÅK

I hvilket land ble barnet født? _____

Har barnet hørt norsk tale fra fødselen av? **JA** **NEI**

Dersom svaret er **nei**, hvor gammelt var barnet da det første gang kom under påvirkning av norsk språk? _____ mnd.

Er barnet ditt i dag under regelmessig påvirkning av flere språk enn norsk? **JA** **NEI**

Dersom svaret er **NEI**, så er du ferdig med å fylle ut skjemaet.
Dersom svaret er **JA**, vær vennlig og vend arket og fyll ut neste side.

UNDER PÅVIRKNING AV FLERE SPRÅK (fortsettelse)

Vær vennlig og angi hvor mye av tiden barnet er under regelmessig påvirkning av **andre språk enn det norske**.

I vurderingen må du huske å ta med alle de voksne personene som barnet regelmessig har kontakt med: Mor, far, besteforeldre, andre omsorgspersoner (for eksempel barnevakt/ au pair), personalet i barnehage.

Prosent tid barnet er under påvirkning av andre språk enn norsk er ca.:



Vær vennlig og skriv ned alle de språk barnet er påvirket av gjennom omgang med voksne personer han/hun har kontakt med: Mor, far, besteforeldre eller andre omsorgspersoner (for eksempel au pair, personalet i barnehage).

| Språk barnet er påvirket av: | Hvem snakker dette språket? |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. _____ | 1. _____ |
| 2. _____ | 2. _____ |
| 3. _____ | 3. _____ |
| 4. _____ | 4. _____ |
| 5. _____ | 5. _____ |
| 6. _____ | 6. _____ |

